

Registered as a News Paper

விலை: 12.00



# என் நாதம்

பக்கம் - 16

நாதம்-14

வெள்ளிநாதம்

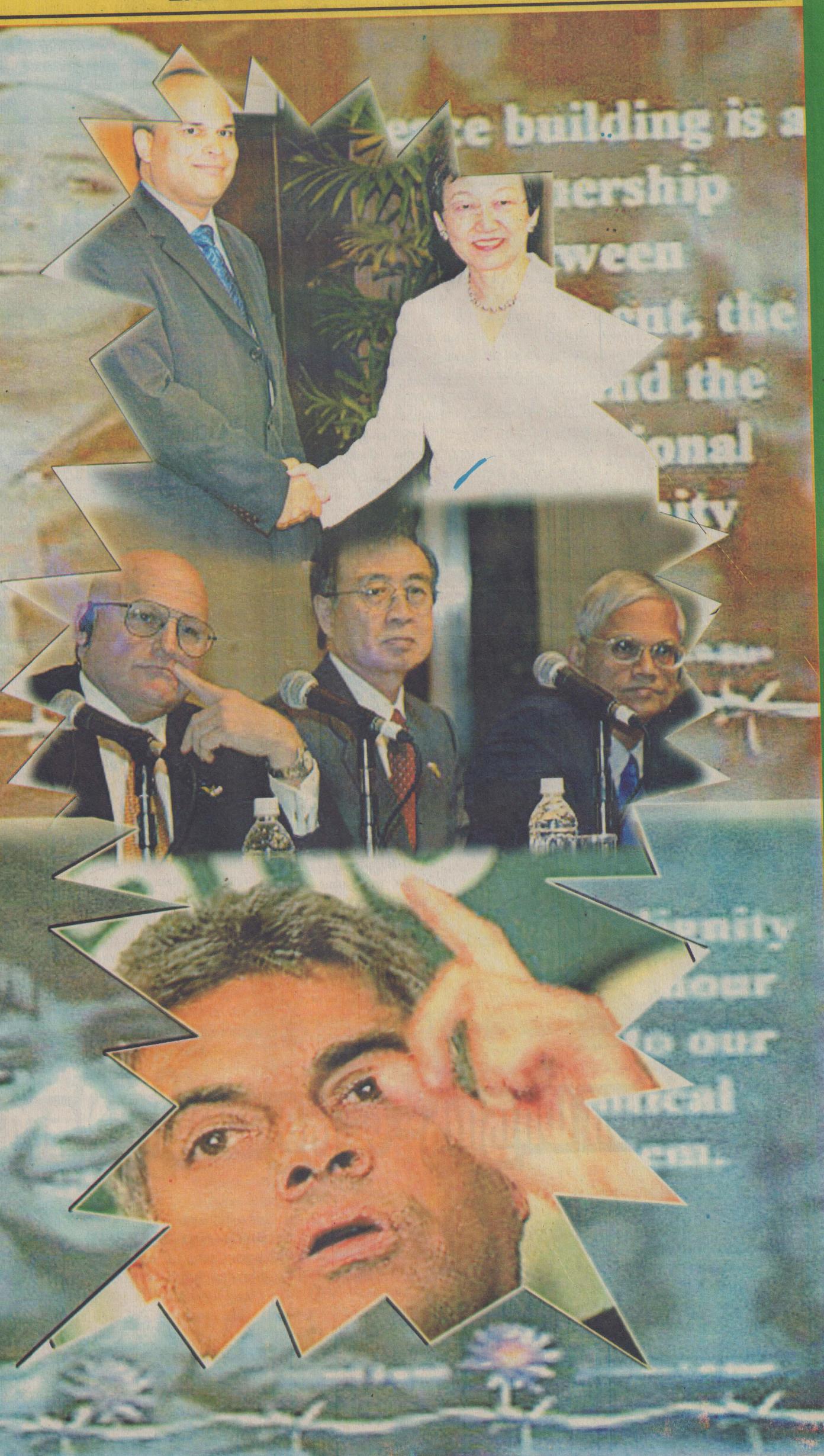
Weekly

வெள்ளி-16

13-19 ஜூன் 2003

ரோ  
க்கிழு  
போ

கா  
ரிவி  
வை  
கு







ரணில் புலிகளுக்கு அனுப்பிய இரண்டாவது கட்டத்திற்கும் இடைக்கால நிர்வாகம் குறித்து ரோக்கியோவில் ரணில் பிரஸ்தாபித்ததற்கும் அடிப்படையில் எந்த மாறுதலும் இல்லை. சாரம் அரசியல் யாப்பை விலத்தி சிந்திக்க முடியாது; அது கட்டத் திற்கு முரணானது என்பதாகவே இருந்தது.

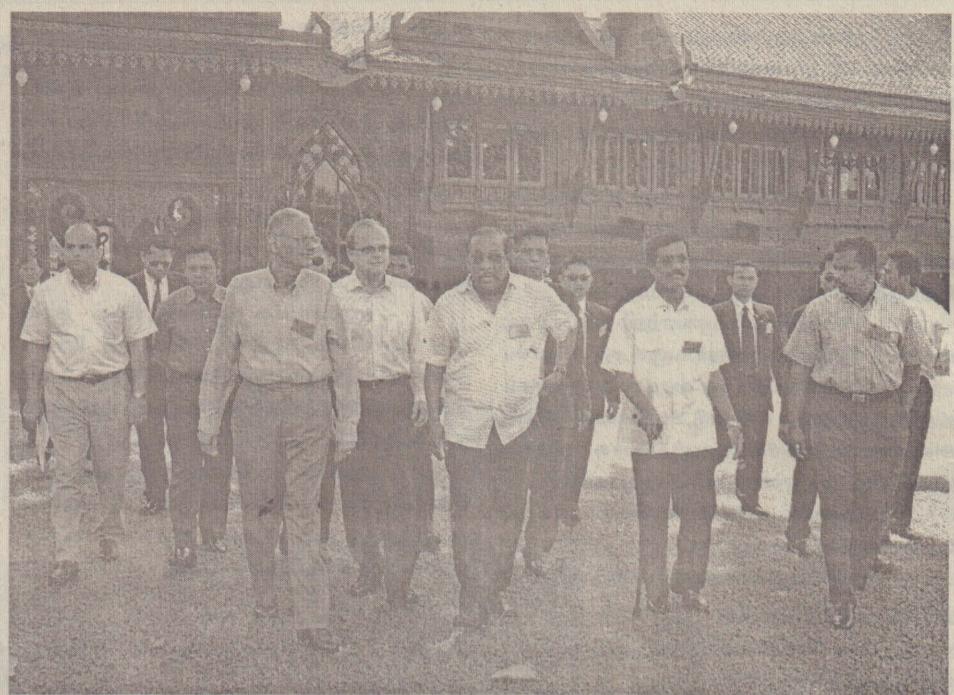
புலிகள் இடைக்கால நிர்வாகக் கோரிக்கையை முன்வைத்து ரோக்கியோ மாநாட்டையும் பேச்சையும் இடைநிறுத்தி யிருந்த குழலில் ரணில் ரோக்கியோவில் நெகிழாத நிலைப்பாட்டை வெளியிடுத்தி யிருப்பது நெகிழிவு குறித்து ரணில் தன்மீது அழுத்தம் பிரயோகிக் கப்படவில்லை என்பதுடன் சர்வதேச நிலைமையில் தன்கு ஸ்திரமான நிலை இருப்பதாக கிடைத்த நிதி உறுதி செய்திருக்கிறது என்று நம்பியதால் நிகழ்ந்திருக்க வாய்ப்பி ருக்கிறது.

சர்வதேச சமூகம் புலிகளின் இடைக்கால நிர்வாகக் கோரிக்கையை புறந்தளவில்லை. ஏற்றுக்கொள்ளவே

லுக்காக, இடைக்கால நிர்வாகத்திற்கு இடம் கொடாத இலங்கை அரசியல் யாப்பின் புனிதம் பற்றியும் மீறாத சிங்கள அரசியல் தலைவர்களின் ஜனநாயகக் கற்புப் பற்றியும் பார்ப்போம்.

இது, 'சிங்கள மொழி நாடு, என்ற கனவை மெய்ப்பிப்பதற்காக 1956இலும் ஆண்டு தமிழர்களுக்கு எதிரான தனிச் சிங்களச் சட்டம் கொண்டு வரப்பட்டபோது அப்போதைய அரசியல் அமைப்பின் 29ஆவது சுரத்து மீறப்பட்டது. சட்டத்தை மீறியவர்கள் குற்றவாளி என்றிருக்கும் போது சட்டத்தை மீறி பிறப்பிக்கப்பட்ட சட்டம் தமிழர்கள் மீது வள்ளமையாக நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டது. அரசியல் யாப்பை மீறுவதற்கு ஊடகங்கள் விடாது; எதிர்க்கட்சிகள் எதிர்க்கும் நீதி மன்றம் அனுமதிக்காது என்றால் அப்போது இவையெல்லாம் எப்படி சிங்களச்சட்டத்தை சாத்தியப்படுத்தின.

வேடிக்கை என்ன வென்றால் அரசியல் யாப்பை மீறிய சட்டத்திற்கு எதிரான கோமென்வரவின் வழக்கில் நீதிமன்றம் யாப்பின் மீறலுக்கு ஒத்துழைத்தது. அரசியல் அமைப்பை மீறியமை இலங்கை நீதித் துறையில் நிரப்பாதம் அழியிற்று. இங்கு சட்ட ஒழுக்கம் சட்ட மீறல்



தால் அரசியல் யாப்பின் படியே அரசியல் நடக்கவில்லையே.

சனாதிபதி வொத்தர் சபையைப் பறித்தார். அப்படியானால் அவரால் எல்லா அமைச்சக்களையும் பறிக்க இயலும். ஏன் பறிக்கவில்லை? பறித்த

மொத்தமாகப் பார்த்தால் அரசியல் யாப்பை மீறுவது இலங்கை யில் புதினமல்ல. அரசியல் யாப்பின்படி இலங்கையில் அரசியல் நடப்பது மரபுமல்ல. உலகிலும் சமாதானத் தீர்வுக்காக இடைக் கால ஏற்பாடுகள் அரசியல் யாப்பிற்கு வெளியில் நிகழ்ந்த உதாரணங்கள் கொசோவர் குடான் உட்பட பல நாடுகளில் உண்டு.

இப்படியிருக்க இப்பொழுது அரைநாற் ராண்டு கால இன முரண்பாட்டுக்கு கால நூற்றாண்டு கால யுத்தத்திற்கு தீர்வு காணமுற்படும் போது புலிகள் ஒரு ஜன நாயக நிரோடத்தில் கலக்கும் பொருட்டும் யுத்தத்தில் சிதிலமாகிப்போன தமிழ் மக்களின் வாழ்வைக் கட்டியெழுப்பி நம்பிக்கை மனோபாவத்தை வளர்க்கும் பொருட்டும் இடைக்கால நிர்வாகம் அவசியப்பட்டபோது அரசியல் யாப்பு குறுக்கறுத்து நிப்பாட்டப்பட்டிருக்கிறது.

இங்கு அரசியல் யாப்பு ஜன நாயக அர்த்தத்தில் குறுக்காக நிற்க வில்லை. இராஜதந்திர அர்த்தத்தில் அது நிறுத்தப்பட்டிருக்கிறது. இது சமாதான கால ஜூதுப் பிரயோகம்.

வீட்மரின் முன்னால் சிகண்டி நிறுத்தப்படுகின்றாள். என்றால் வீட்மரை

# ருன்றே குறி

என்பதெல்லாம் யாரால் யார் மீது என்பதில் தான் தங்கியிருக்கிற தேயன்றி அதற்கென்றொரு புனிதம் இருந்ததில்லை.

ஏன், 1949இலும் ஆண்டு மலையக மக்களின் வாக்குரிமைப் பறிப்பு அரசியல் யாப்பை மீறி கொண்டு வரப்பட்டதுதான். தமிழர்களின் பாரானுமன்றப்பிரதிதிற்குவம் குறைக்கப்படவேண்டும் என்றால் அரசியல் யாப்பின் மீறலும் இங்கு ஜனநாயக ஒழுக்கம் தான். இதைக் கொண்டு வருவதற்காக ஊடகத் துறைக்கோ எதிர்க்கட்சிக்கோ நீதிமன்றத் திருத்தோ ஒரு ஜனநாயக விழுமியங்களுக்கோ ஏன் ஜுக்கிய தேசியக்கட்சி அஞ்சவில்லை. மீறியதற்கான கொந்தியிப்பு ஏன் நிகழவில்லை.

இலங்கை குதந்திரம் பெற்ற ஒரு வருடத்தில் அரசியல் யாப்பை மீறும் கலாச்சாரத்தை தொடக்கி வைத்தவர்கள் இப்போது ஆட்சியில் உள்ள ஜுக்கிய தேசியக்கட்சிதான்.

## கு.கவியழகன்

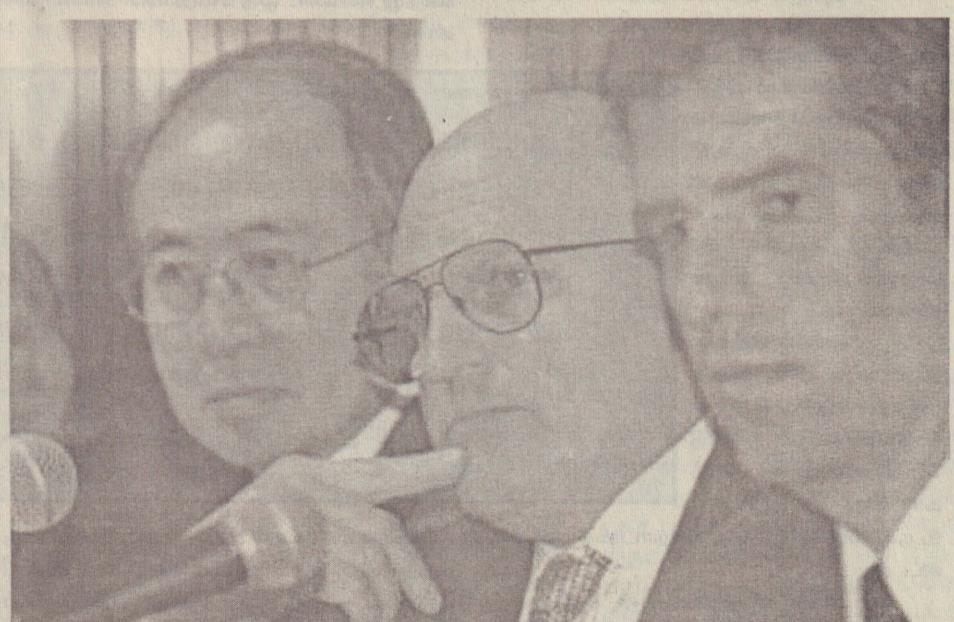
13ஆவது திருத்தச் சட்டத்தின்படி மாகாணங்களுக்கு வழங்கப்பட்ட அதிகாரங்களை இப்பொழுது மத்திய அரசாங்கம் பறித்திருக்கிறது; அல்லது கலீகிரித்திருக்கிறது. தேசியபோக்குவரத்து ஆணைக்குமுக் சட்டம், தென்பிராந்திய அபிவிருத்தி அதிகார சபைச் சட்டம் என்பவை அரசியல் யாப்பின் 13ஆவது திருத்தத்தை மீறிய சட்டங்களுக்கான சில உதாரணங்களாகும்.

ஆயின், யுத்தத்தின் போதும் சமாதானத்தின் போதும் அரசியல் யாப்பின் பிரயோக நிலை ஒன்றுதான். யுத்தம் வெற்றியை நோக்காகக் கொண்டது. சமாதானம் சமரசத்தை நோக்காகக் கொண்டது ஆயின் இரண்டு நிலைகளுக்குமான யாப்பின் பிரயோகமும் வெவ்வேறானதாக இருந்திருக்க வேண்டும். அவ்வாறு இல்லாத போது அவற்றின் நோக்கங்களும் ஒன்றுதான். யுத்தத்திற்கான பிரயோகம் தான் சமாதானத்திற்கும் இருக்கிறதென்று அர்த்தம்.

சர்வதேச சமூகம் இத்தீவில் சமாதானத்தையே அவாவுகிறதென்றால் இது குறித்து ஒரு ஆழமான புரிதல் அவசியம்.

பேச்சின் வளர்க்கிக்கு இப்போது தடையாக இருப்பது அரசியல் யாப்பு அல்ல, சிங்களத் தலைவர்களின் சமாதானத்திற்கான விகலாசமும் சிங்கள மக்களின் மனப்பாங்கும் தான். இது சர்வதேச சமூகத்தால் விளக்காதவிடத்தும் விளங்கியதான் செயல் நிகழாத விடத்தும் சமாதானத்திற்கான செயல் நிகழாத விடல்லே.

சரி, இன்னொரு விந்தையான விடயம் இருக்கிறது. இலங்கை அரசியல் யாப்பின்படி இதுவொரு சனாதிபதி ஆட்சி மறைமை நாடாகும். ஆணால் இப்பொழுது நடைமுறைப் படுத்தப்படுவதோ. வெஸ்ட் மினிஸ்ர் ஆட்சிமறைமை. அப்படிப்பார்த்



விட்டாலும் கூட குடான உரப்பான உதாரணம் இருக்கிறது. இந்தப் புரிந்துணர்வு உடன்பாடே அரசியல் யாப்பிற்கு வெளியில் தான் நிகழ்ந்தி ருக்கிறார் அரசியல் நடக்கவில்லையா? யாப்பின்படி ஆட்சிமறைமையே மாறி விட்டதே. இவையெல்லாவற்றையும் விட்டு

வீட்மரின் முன்னால் சிகண்டி நிறுத்தப்படுகின்றாள். என்றால் வீட்மரை

அரசியல் யாப்பு தமிழ் மக்களின் மீது நிகழ்ந்து துகின்ற யுத்தம் நிறுத்தப்பட்டிருக்கிறது. இது சமாதான நூற்றாண்டு கால யுத்தத்திற்கு வீரராக அர்த்தத்தில் கொண்டு வருவதற்கும் பொருட்டும் இடைக்கால நிர்வாகம் அவசியப்பட்டபோது அரசியல் யாப்பு குறுக்கறுத்து நிப்பாட்டப்பட்டிருக்கிறது.

இங்கு அரசியல் யாப்பு ஜன நாயக அர்த்தத்தில் குறுக்காக நிற்க வில்லை. இராஜதந்திர அர்த்தத்தில் அது நிறுத்தப்பட்டிருக்கிறது. இது சமாதான கால ஜூதுப் பிரயோகம். இதே சமாதான கால ஜூதுப் பிரயோகம் போது அரசியல் யாப்பு குறுக்கறுத்து நிப்பாட்டப்பட்டிருக்கிறது. அரசியல் யாப்பு தமிழ் மக்களின் மீது நிகழ்ந்து துகின்ற யுத்தம் நிறுத்தப்பட்டிருக்கிறது. இது சமாதான நூற்றாண்டு கால யுத்தத்திற்கு வீரராக அர்த்தத்தில் கொண்டு வருவதற்கும் பொருட்டும் இடைக்கால நிர்வாகம் அவசியப்பட்டபோது அரசியல் யாப்பு குறுக்கறுத்து நிப்பாட்டப்பட்டிருக்கிறது. அரசியல் யாப்பு தமிழ் மக்களின் மீது நிகழ்ந்து துகின்ற யுத்தம் நிறுத்தப்பட்டிருக்கிறது. இது சமாதான நூற்றாண்டு கால யுத்தத்திற்கு வீரராக அர்த்தத்தில் கொண்டு வருவதற்கும் பொருட்டும் இடைக்கால நிர்வாகம் அவசியப்பட்டபோது அரசியல் யாப்பு குறுக்கறுத்து நிப்பாட்டப்பட்டிருக்கிறது. அரசியல் யாப்பு தமிழ் மக்களின் மீது நிகழ்ந்து துகின்ற யுத்தம் நிறுத்தப்பட்டிருக்கிறது. இது சமாதான நூற்றாண்டு கால யுத்தத்திற்கு வீரராக அர்த்தத்தில் கொண்டு வருவதற்கும் பொருட்டும் இடைக்கால நிர்வாகம் அவச



# நறுக்கீருன்...

## பலமற்ற பிரதமானின் வலுவற்ற விளக்கம்

செயற்படுத்த முடியாத விடயங்கள். வலியுறுத்தப் படுகின்றது; அரசு சட்டத்துக்கு அமையவே நடக்கவேண்டியுள்ளது. என்று சமாதானப் பேச்கக்களின் இன்றைய நிலை குறித்து சிறிலங்காவின் பிரதமர் ரணில் விக்கிரமசிங்க விபரிக்கையில் குறிப்பிட்டுள்ளார்.

சமாதானப் பேச்கவார்த்தையில் ஏற்பட்டுள்ள முட்டுக்கட்டை நிலை தொடர்பாக விளக்குகையில்...அரசு சட்டத்திற்கு அமைய நடக்க வேண்டியுள்ளதை விடுதலைப்புலிகள் புரிந்து கொள்ளவேண்டும் என்று ரணில் கூறியுள்ளமையானது, அவரின் பொறுக்குள் சிக்கிய நிலையை, இயலாத்தன்மையை வெளிப்படுத்துவதாகவே அமைந்துள்ளது.

சிறிலங்காவின் அரசியல் சட்டங்கள் பேரினவாத சிந்தனையாளர்களால், பேரினவாதிகளின் நலன்களுக்கான, பேரினவாதக் கோட்பாடுகளின் அடிப்படையில் உருவாக்கப்பட்டவைகளே...

சும்மா பெயருக்கு சிறிலங்கா சோஷலிஸக் குடியரசின் அரசியல் யாப்பு என்று கூறப்பட்டாலும் அது உண்மையில் பெளத்தசிங்கள் சோஷலிஸக் குடியரசு ஒன்றின் அரசியல் யாப்பேயாகும்.

அது சிறிலங்காவின் சிறுபான்மையினாங்கள் அனைத்தினரும் நலன்களை எந்தவகையிலும் கருத்தில் கொண்டு அமைக்கப்பட்ட ஒன்றல்ல.

அதன் எல்லைக்குள் நின்று கொண்டோ, அதன் சட்டவிதிமுறைத்தளத்தில் நின்று கொண்டோ.... சமாதானம் பற்றிப்பேசவோ தீர்வுக்கான நகர்வுகளை மேற்கொள்ளவோ முடியாது என்பதை பிரதமர் ரணில் புரிந்து கொள்ள வேண்டும்.

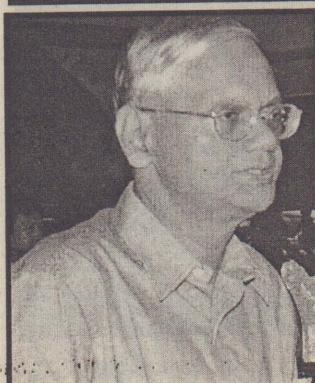
ஒரு நாட்டின் அமைதி நிலைக்கும், சமாதான நகர்வுகளுக்கும் தடையாக அந்த நாட்டின் அரசியல் சட்ட விதிகள் இருக்குமாயில் அதற்கு அப்பால் நின்று நாட்டின் நலன் கருதி தீர்வுகளை மேற்கொள்ளும் வலிமை அரசுக்கு இருக்க வேண்டும்.

ஆனால் ரணிலால் அது முடியாது. அந்த வல்லமை அவருக்கு இல்லை. அதுவே அவரின் இந்த விளக்கத்திற்கு காரணமாகியுள்ளது.

தீர்வுகளுக்கு ஒத்துழைக்காத- பிரதமரை பதவி கவியக்கக் காத்திருக்கும் சனாதிபதி அரசியல் யாப்பின் அதிகாரங்களை கைக்குள் வைத்திருக்கும் மட்டும்.

அரசியல் சட்ட விதிகளுக்குள் நின்றபடி பிரதமரால் சமாதான முன்னெடுப்புகளில் தீர்க்கமான முடிவுகள் எதனையும் எடுக்க முடியாது என்பதையே ரணிலின் அறிவிப்பு தெளிவுபடுத்துகிறது.

## 'அறிவிப்பு'களுக்கு புகழ்பெற்ற அமைச்சர் போசரீயர் பீரிஸ்



நாடாளுமன்ற ஜனநாயகத்தை வலுப்படுத்த நிலையில் சட்டத்தில் விரைவில்திருத்தம் கொண்டு வரப்போவதாக அமைச்சரவைப்பேச்காளரான பேரா சிரியர் ஜி.எல். பீரிஸ் புதிய அறிவிப்பொன்றை வெளியிட்டுள்ளார்.

இவ்வாறு சட்டத்திருத்தம், அரசியல்யாப்பு மற்றும், ஆதியவை குறித்து அமைச்சர் பீரிஸ் எத்தனையோ 'விரைவில் வருகிறது' பாணியிலான அறிவிப்புகளை வெளியிட்டு விட்டார். எல்லாமே அறிவிப்புகளுடன் அடங்கிவிடுவது தான் பரிதாபரமான விடயம்.

ஆனாலும் அவரது அறிவிப்புகள் சில உண்மைகளையும் வெளிப்படுத்தும் என்பதில் சந்தேகமில்லை.

சந்திரிகா ஆட்சிகாலத்தில் 'அதிகாரப்பரவாக்கல், தீர்வுப்பொதி என்று கூறிக்கொண்டு அலைந்தார். அப்போது அதிகாரம் ஓரிடத்தில் குவிந்துள்ளது, அது பரவலானால்தான் தீர்வு ஏற்படும் என்ற கருத்தியல் உண்மை வெளிப்பட்டது. அவ்வளவுதான் நடைமுறையில் எதுவுமே சாத்தியமாகவில்லை.

சமாதானம், அரசியல், சமஷ்டி-இடைக்கால நிர்வாகம் நிர்வாகக் கட்டமைப்பு என்று என்னென்னவோ பற்றி அவ்வப்போது அறிக்கைவிடுவார். அத்துடன் அந்த 'விரைவில் வெளிவருகிறது' என்ற அறிக்கை கிடப்பில் போய்விடும்.

இப்போது நாடாளுமன்ற ஜனநாயகத்தை வலுப்படுத்த சட்டத்திருத்தம் வரப்போகிறது என்றாள்கள்.

இதன் மூலம் சிறிலங்காவில் நாடாளுமன்ற ஜனநாயகம் என்பது பலவீன மான நிலையில் உள்ளது என்ற உண்மையை அமைச்சர் வெளிப்படுத்தினாலும் அதற்கான சட்டத்திருத்தத்தை அமைச்சரால் கொண்டுவரமுடியுமா என்பது சந்தேகமே....

நாட்டின் மிக முக்கியமான, அவசியம் தேவைப்படுகின்ற சமாதான முயற்சிகளுக்கு இடையூராக உள்ள சட்ட மூலங்களில் திருத்தம் கொண்டுவந்து சமாதானத்தீர்வுக்கான வலுவானதளத்தை அமைக்க முடியாமல் அல்லாடும் அமைச்சரால் ஜனநாயகத்தை வலுப்படுத்த முடியுமா?

ஜனநாயகத்தின் அடிப்படைத் தத்துவமே சமாதான- சகவாழ்வு என்பது தான் அதற்கான சட்ட அடிப்படைகளில் மாற்றம் கொண்டுவரத்தயங்கும் 'அரசின்'

அமைச்சரின் 'விரைவில் வருகிறது' என்ற பாணியிலான அறிவிப்புகள் ஒரு முன்றாந்தர அரசியல்வாதியின் வாக்குறுதிகள் மட்டுமே... என்பதில் சந்தேகமே இல்லை.

## 'வெளியறவும் உள்உறவுகளும்'

'இன்னொரு யுத்தத்தை இலங்கை மக்கள் விரும்பில்லை. அவர்கள் யுத்தத்தின் கொடுமைகளை நன்கு அறிந்து வைத்துள்ளனர். அவர்கள் சமாதானத்தைப் பேணுவதில் தீவிரமாக உள்ளர்கள்' இவ்வாறு சிறிலங்காவின் வெளியறவுத்துறை அமைச்சர் டிரோன் பெர்ணான்டோ பிரிட்டிஷ் நாடாளுமன்ற உறுப்பினரும், லண்டன் சர்வதேச அபிவிருத்தி திராஜாங்கச் செயலாளரான ஸ்டீவன் டேவிஸ் போது கூறியுள்ளார்.

டிரோன் மக்களின் விருப்பத்தையும், சமாதானம் மீதான அவர்களின் தீவிரத்தையும் கூறியுள்ளமை அதாவது வெளிப்படுத்தியுள்ளமை பாராட்டத்தக்கது தான். அரசின் விருப்பமும், சமாதானம் மீதான சிறிலங்காவின் ஏனைய எதிர்க்கட்சிகள், அமைப்புக்கள் பேரினவாதக் கருத்தியலாளர்கள், இனவிரோத பெள்த துறவிகள் போன்றோரின் ஆர்வமும் எந்த அளவில் உள்ளது என்பதையும் டிரோன் தெரிவித்திருந்தால் அவரின் நேரமையை மேலும் அவர் நிருபித்திருக்கமுடியும்.

இராணுவத்தை வலுப்படுத்தவும், முப்படைகளுக்கான பயிற்சி நெறிகளை, சமாதானம் பேசும், அல்லது சமாதானத்தை வலியுறுத்தும் நாடுகளின் அனுசரணையிடன் தீவிரப்படுத்தவும் போராடுதங்களை வாங்கிக் குவிக்கவும் காட்டும் தீவிரத்தில் ஒரு சிறிதலேவேணும் சமாதானத்தை மேம்படுத்த, அரசியல் தீர்வொன் நிறுத்திருந்தால் அவரின் நேரமையை மேலும் அவர் நிருபித்திருக்கமுடியும்.

இதற்கு வெறுமனே வார்த்தை ஜலங்களாலை உறுதி மொழிகளை மட்டும் அரசு சூறி அதனையே பரபரப்பாகப் பிரச்சாரமும் செய்து வருவதைப் பார்க்கையில், எந்தத் தீர்வையும் முன்வைக்கும். அதனை செயல்தியில் அமூலப்படுத்தும் விசாரங்களை ஆர்வம் அரசுக்கு இல்லை என்பது அண்மைக்கால அதன் செயற்பாடுகள் மூலம் தெளிவாகியுள்ளது.

சமாதானமும் தேவை, இனவாதிகளையும் திருப்பதிப்படுத்த வேண்டும் என்ற அரசின் திரட்டையிலை, அமைத்திகு உத்தரவாதமளிப்பதாக இல்லை...

பாலுக்கு காவலாகவும் பூனைகளுக்கு தோழனாகவும் இருப்பதென்பது சாத்தியமற்ற விடயம் என்பதை மான்புமிகு சிறிலங்காவின் வெளியறவுத்துறை அமைச்சர் புரிந்து கொள்வது அவசியமாகும்.

**செங்குட்டுவன்**



## செங்குட்டுவன்

செய்தி :- இலங்கைக் கடலில் மீஸ்பிடிக் கீந்திய மீனவருக்கு அனுமதி வழங்க ஓப்பந்தம் செப்டம்பரில் கைச்சாத்து மயிலர் :- எங்கட கடலிலை எங்கட மீஸ்வர் மீஸ்பிடிக் கடலை, நெருங்குவாரம், உச்சுறுத்தல் ஆனால் அந்தியருக்கு அனுமதி உள்ளமைக்குத்தடை, ஆக்கிரமிப்புக்கு அங்கீராம்..பிச்சைகளுக்கவே கல்டப் படுகுதாம் பெருமான் அதை பிடிங்கித்தினான் அதிகாரம் காட்டுதாம் அனுமார்....

செய்தி :- படையினருக்கு அதிக அதிகாரங்கள் குற்றங்களை பெருக்கவே உதவியுள்ளது..தடுப்பதற்கு அமைச்சரவையில் விசேட திட்டம்....

மயிலர் :- இது வெள்ளம் தலைக்குமேலை போய் மூச்சத்தினையுற நேரம் அணை கட்ட மண்வெட்டி வேண்ட திட்டம் போட்ட மாதிரித்தான் பாருங்கோ.. படையினரை பாதாள உலக்கும்பலுகளைக்க பயிற்சி கொடுத்து விட்டு படைப்பதைக்கிழித்தை என்னபயன்? வினையை வ

பகுதி -II



## தொடர்கலை

## அந்தயாயம்-01

இதுவரை.....

போலந்திலிருந்து இடம் பெயர்ந்து அமெரிக்காவுக்கு வந்த கௌசக்குடும்பத்தவர்கள் மிலிஸ் மக்கின்ரயின் எஸ் ரேந்றில் குடியமர்த்தப்படுகிறார்கள். இதற்கு கத்தோலிக் கப்பாதிரியார் உதவுகிறார். ஏற்கனவே அங்கு வேலை செய்யும் சோட்லி குடும்பம் அதனால் பாதிக்கப்படுகிறது. கௌசக்கோல் வேலை செய்ய திராணியற்றவனாக சோட்லி யிருக்கிறான். போலந்தில் கௌசக்கோல் பெரும்பாலானோர் கத்தோலிக்கர். அமெரிக்காவில் சோட்லி போல் பெரும்பாலானோர் புரட்ட ஸ்தாந்து மதப் பிரிவினர். கதை முழுவதும் மதவேற்றுமைகள் வருகின்றன. சோட்லி குடும்பத்தவர்களை வெளியேற்ற மிலிஸ் மக்கின்ரயின் யோசிக்கிறார். என்பது மிலிஸ் சோட்லிக்கு தெரிந்து விடுகிறது. அதற்கு முன்பே சோட்லி குடும்பத்தவர்கள் அங்கிருந்து வெளி யேறிவிடுகிறார்கள். ஏற்கனவே இருதய நோயாளியாக இருந்த மிலிஸ் சோட்லி காரிலேயே இருந்து விடுகிறார். பின்...

அந்த வயதான் நீகிரோவிடம் “அவர்கள் இல்லாமலேயே எல்லாவற்றையும் எம்மால் கொண்டு செல்ல முடிந்திருக்கிறது தானே” என்றாள் மிலிஸ் மக்கின்ரயின் கன்றுக்குட்டிகளுக்கான தொழுவத்தடியில் அவர்கள் நின்றுகொண்டிருந்தார்கள். நீகிரோ அதனைச் சுத்தம் செய்து கொண்டிருந்தான். கையில் இருந்த துடைப் பத்தால் மூலை ஒன்றிலிருந்த சோள் அடிக்கட்டையை தட்டி எடுத்துக்கொண்டும், நனைந்து தோய்ந்து அசிங்கமாக இருந்து

அகன்றவர்கள் அவர்கள் விலக்கிவிடப்படத்தான் வேண்டியவர்கள் என்பதாலேயே அவனை விட்டு விலக்கிசென்றவர்கள். சோட்லி குடும்பத்தவர்கள் அவர்களைப் போல் குருராமானவர்கள் அல்ல. மிலிஸ் சோட்லி ஒரு நல்ல பெண்ணும் கூட. அவன் போனதால் ஒரு உற்ற சகவாசத்தை மிலிஸ் மக்கின்ரயின் இழந்திருந்தாள்.

“கறுப்பர்களோ அல்லது வெள்ளையர்களோ

எல்லோருமே வருவதையும் பார்த்துக்கொண்டு தான் இருக்கிறோம்” என்றாள்

மண்வெட்டியால் எடுத்துக்கொண்டிருந்த கிழவன், அதை நிறுத்திவிட்டு ‘நானும் நீங்களும் மட்டும் தான் இன்னும் இங்கிருக்கிறோம்’ என்றான்.

அஸ்ரர் பேசிய தோர யையில் இருந்து எதனை அவன் விளங்கிகொள்ள வேண்டுமென அவன் விரும்புகிறான் என்பது அவனுக்கு விளங்கியது.

உடைந்திருந்த சீலிங்கிலிருந்து குரிய ஒளி பாணங்களாகப் புகுந்து அவனது உடலில் முன்று வெவ்வேறான இடங்களில் பட்டுக்கொண்டும், நனைந்து பார்த்துக்கொண்டு தான் இருக்கிறோம்” என்றாள்



# இடம் பிளான்றி ஓ கொணரின்

பகுதி ஒன்றைச் சுட்டிக்காட்டிக்கொண்டும் இருந்தாள் மிலிஸ் மக்கின்ரயின். இங்கு வாழ்ந்த குடும்பங்களில் இடம்பெயர்ந்தவர்களை ஒதுக்கி விட்டுப்பார்த்தால் சோட்லி குடும்பத்தவர்களையே சிறந்தவர்கள் எனச் சொல்லலாம். சோட்லி குடும்பத்தவர்கள் எனத் தெரிந்த வூடன், தான் துரத்தாமலே தானாக்கே அவர்கள் போய்க் கோர்ந்ததை இட்டு மகிழ்ச்சி இருக்கிறோம் என்றாள் முன்பெல்லாம் அங்கிருந்து அது வேலையில் இருந்து முன்பெல்லாம் அங்கிருந்து

மிலிஸ் மக்கின்ரயின். ‘நீதிபதி கூறுவது போல் பையை ஒரு (சிற்றுண்டி) சாப்பிடவை வைத்திருக்கவும் ஒரே சமயத்தில் முடியாது’ என மீண்டும் கூறினாள். அத்துடன் இடம்பெயர்ந்தவர்களில் அவன் திருப்பதியும் அடைந்திருந்தாள். அதனால் இவர்கள் வருவதையும் பார்த்துக்கொண்டு இருக்கிறோம் என்றாள் மறுபடியும். தீவனம் போடும் தட்டுகளிலிருந்தவற்றை

## தமிழில் ச.மகேந்திரன்

கெட்டியாக அவன் பிடிப்பதைப் பார்த்துக் கொண்டு இருந்தாள். அவனது உருக்குப் போல மந்த உடம்பு மண்வெட்டியுடன் சேர்ந்தி ருந்தது. அவன் தனக்குள் “நீ எனக்கு முன்பே இங்கு வந்திருக்கலாம், ஆனால் நீ இங்கிருந்து போன பின்பும் கூட நான் இங்கு தான் இருப்பேன்” எனக்கூறிக் கொண்டாள். “எனது வாழ்க் கொண்டாள்.” என்றாள் மிலிஸ் மக்கின்ரயின். ஒரு கறுத்தத்துணியை மேலாடையின் மேல் கூரிய முடைபை போலாக்கி அனிந்திருந்தாள். அதனை கழுத்தை நோக்கி சடுதியாக ஏற்ந்தாள். இருபது வருடங்களுக்கு முன் இருபது பொலர்களுக்கு கொடுத்து வாங்கிய அகற்ற விலிம்புடைய வைக்கோவிலான் கறுத்தத் தொப்பியை இப்போதெல்லாம் வேளிற்கால தொப்பியாக அனிந்து கொள்கிறான்.

(தொடரும்)

ஊட்டி வைத்தார்ல்லவா?..... ஒள வையார் செய்த கைங்கரியத்தைச் செய்வதற்கு அறிவாலும் வயதாலும் முதிர்ந்த அன்னைமார் முந் பட்டு வரலாகாதா?

தொண்டர் சேவைகள் பற்றி இப்போது பெரிதும் பேசப்படுகிறது. அதற்காக விருதுகளும் வழங்கப்படுகின்றன. ஆனால் கவாமி வில்லாந்தர் தம் காலத்தில் பெண் கல்லிக்கான தொண்டர்களை நாட்டிலுள்ள கலைஞரானார் இங்கும் ஏதாவது கற்றுக்கொண்டு தீரும்பக் கூடிய தாக இங்கு வரவழைத்த செய்தியானது கவாமி கள் எத்தகு முற்போக்குச் சிந்த கொண்டார். “எனது வாழ்க் கொண்டாள்.” (30.10. 1938)

அடிகளார் What type of University of Ceylon we need: என்ற தலையில் 25.08.1941 இல் Hindoo Oragan என்ற பத்திரிகையில் எழுதியிருந்தார்கள். மேலும், “நூம் எதிர்நோக்கும் சர்வ கலாசாலை இலக்கியத்திலும் ஏனைய கலை இலக்கியத்திலும் ஏனைய கலைஞர்களிலும் தேசிய இலட்ச சியங்களை வளர்த்தல் வேண்டும். ஏனைய நாட்டிலுள்ள கலைஞரானார் இங்கும் ஏதாவது கற்றுக்கொண்டு தீரும்பக் கூடிய தாக இங்கு வரவேண்டும் என்று கருத்துக்களை எழுதினார்... (30.10. 1938)

கவாமி வில்லாந்தர் மேற்கொண்ட தழவு வாழ்க்கை அவரது கல்லிப்பணிகளுக்கு மேலும் உறுதுணையாக அமைவதாயிற்று. அவர் சாந்தி இராமகிருஷ்ணராஜ் கோபாடுகளும் சாதி மத பேதங்களைக் கடந்து செய்யப்பட அவருக்கு வாய்ப்பாரித்தது. மாணவர்கள் சகிப்புத் தன்மைப்படும் எவரிடத் தும்ப அன்பு உடையாட்டு வெண்கள் கல்லிக்கான தொண்டர்களை வரவழைத்த செய்தியானது கவாமி கள் எத்தகு முற்போக்குச் சிந்த கொண்டார். இங்கு கல்லிக்கான தொண்டர்களை நாட்டிலுள்ள கலைஞரானார் இங்கும் ஏதாவது கற்றுக்கொண்டு தீரும்பக் கூடிய தாக இங்கு வரவேண்டும் என்று கருத்துக்களை எழுதினார்... (30.10. 1938)

கவாமி வில்லாந்தர் மேற்கொண்ட தழவு வாழ்க்கை அவரது கல்லிப்பணிகளுக்கு மேலும் உறுதுணையாக அமைவதாயிற்று. அவர் சாந்தி இராமகிருஷ்ணராஜ் கோபாடுகளும் சாதி மத பேதங்களைக் கடந்து செய்யப்பட அவருக்கு வாய்ப்பாரித்தது. மாணவர்கள் சகிப்புத் தன்மைப்படும் எவரிடத் தும்ப அன்பு உடையாட்டு வெண்கள் கல்லிக்கான தொண்டர்களை வரவழைத்த செய்தியானது கவாமி கள் எத்தகு முற்போக்குச் சிந்த கொண்டார். இங்கு கல்லிக்கான தொண்டர்களை நாட்டிலுள்ள கலைஞரானார் இங்கும் ஏதாவது கற்றுக்கொண்டு தீரும்பக் கூடிய தாக இங்கு வரவேண்டும் என்று கருத்துக்களை எழுதினார்... (30.10. 1938)

கவாமி வில்லாந்தர் மேற்கொண்ட தழவு வாழ்க்கை அவரது கல்லிப்பணிகளுக்கு மேலும் உறுதுணையாக அமைவதாயிற்று. அவர் சாந்தி இராமகிருஷ்ணராஜ் கோபாடுகளும் சாதி மத பேதங்களைக் கடந்து செய்யப்பட அவருக்கு வாய்ப்பாரித்தது. மாணவர்கள் சகிப்புத் தன்மைப்படும் எவரிடத் தும்ப அன்பு உடையாட்டு வெண்கள் கல்லிக்கான தொண்டர்களை நாட்டிலுள்ள கலைஞரானார் இங்கும் ஏதாவது கற்றுக்கொண்டு தீரும்பக் கூடிய தாக இங்கு வரவேண்டும் என்று கருத்துக்களை எழுதினார்... (30.10. 1938)

# தமிழ் மக்களின் கல்வி வளர்ச்சிக்கு சுவர்யி விப்பாரந்தர் ஆற்றிய சேவைகள்



தொன்று என்பதை நன்கு புரிந்து கொண்ட கவாமி வில்லாந்தர், பெண்கள் கல்லி கற்றுப்பதற்காகத் தனியான பாடசாலைகளை ஏற்படுத்தினார். அவற்றுள் காரதீவில் அமைக்கப்பட்ட சாரதா வித்தி பெரிதும் தேவையான கல்லிக்குப் பொருளாக பிறந்திலரேல்

சொல்லுதமிழ் எங்கே கருதி எங்கே “நமது நாட்டில் எழுத வாசிக்கத் தெரியாத பல பெண்கள் இருக்கிறார்கள்



# இடுப்பிழவினை நீண்டகாலி

காற்றின் வேகத்துக்கு சடுகொடுக்கத் திராணியற்றது போலத் தென்னை மரங்கள் ஒவ்வொன்று இரைந்து கொண்டிருந்தன. வயல்வெளிக்கு அப்பால் ஆற்றங்கரையில் நரிகள் ஊனையிட்டுக் கொண்டிருந்தன. மூலைக்குள் சிக்கனவிலக்கின் மெல்லிய ஒளி ஊசலாடிக் கொண்டிருந்தது. அவனுக்குச்சரியான பயமாக இருந்தது. கவலையாகவும் இருந்தது. ஆறுமாத காலமாய் ஒவ்வொரு இருவும் இப்படித்தான் அவனுக்கு பயத்துடனும் கவலையுடனும் கழிந்து கொண்டிருந்தது. பக்கத்து வீடு கூட சற்று ததுராத்தான் இருந்தது. தென்னாந்தோப்பினாக நடக்கவேண்டும். முன்வளவுக்குள் இருந்தவர்கள் சொந்த ஊருக்குப் போய்விட்டதால் - வீடு பாழடைந்து வெறிச் சோடியிருந்தது.

பாயின் ஓரத்தில் அவன் படுத்திருந்தாள். அருகில் நான்கு வயது மகன் அகிலனும் இரண்டரை வயது சுகிரதாவும் அயர்ந்த தூக்கத்தில் இருந்தார்கள். இப்போதும் அவன் ஏழாறு மாத கருவை சமந்து கொண்டு தான் இருக்கிறான்.

'எல்லாரும் ஊருக்குப் போறாங்கள்... நானும் ஒருக்காப் போய் நம் மட தாய் தகப பனை... இன்னத்தைப் பாத்திட்டு வரலாமென்டு யோசிக்கிறன் சித்திரா...'

'என்ன யோசிக்கிறாய் சித்திரா...? சொல்லன்...' தனியவா போப் போற்கள்....?

'என்...? தனியப் போனா... உன்னை கைவிட்டிட்டு அங்க நின்டிடுவன் என்டு பயப்படுறியா...?' அவன் தமாசாகத் தான் கேட்டான்.

'அப்பிடியில்லை... குழந்தையள் ரண்டும் சின்ன துகள்... இப்பவும் அம்பது நாளாக்கு... இந்த நேரத்திலை... நீங்களும் வெளிக்கிட்டா... கையிலும் ஒருசதம் இல்லை...' துயரில் தோய்ந்ததாய் அவன் குரல். அவன் அவனுக்கு நெருக்கமாக வந்து அமர்ந்தான்.

'இஞ்சு பார் சித்திரா... நான் ஊருக்குப் போனா... என்ற பங்குக்காணி இருக்கு... அதை வித்து காசா கொண்டு வரலாம்... உன்கு ஒரு தோடு... சின்னதா ஒரு செயின்... சுகிரதாவுக்கு தோடு... ம்... இனி உண்டா கியிருக்கிறதும் பொம்பிளைப் பிள்ளையெண்டா... அதுக்கும்...'

காதலித்தவனை கலியானம் செய்ய நினைத்து ஒரு காரணத்துக்காக தன்னை ஒதுக்கிவைத்த அப்பரவையும் சுகோதர் களையும் அவன் வெறுத்தாள். அம்மா பரவும் என நினைத்துக்கொண்டாள்.

'இப்பதானே ராசாக்கு உனக்கு பதினேழு வயது... படிச்சு... ஒருவேலை தேடி... ஆறுதலா செய்யலாம்... இப்பூண் சிரிக்கும்... அம்மாவின் அறிவுரை அவனுக்கு பொருத்த மரன் தாக அப்போது தெரியவில்லை.

ரெண்டு மாதமாக்கு ஒருவரிக் கடிதமாவது போட்டிருக்கலாம் தான்... அப்பிடி அங்க என்ன வெட்டிப்புக்கிற வேலையே...' அவன் அசதியில் கண்ணயார்ந்திருக்க வேண்டும் பட்டலை யடியில் யாரோ அழைப்பது கேட்டு எழுந்து வந்தாள்.

'அக்கா... இது... இந்திர குமாரினர் வீடே...' வினாடிகள் யோசித்தார்.

அவள் பூற்பட்டாள்.

'பிள்ளைப்பள்ளியும் என்னையும் விட்டிட்டு அரை நிமிசம் கூட அவர் இருக்கமாட்டார்... போனவருக்கு என்ன நடந்துதோ...' அவள் விம்மி விம்மி அழுதாள்.

'பிள்ளை... நான் உண்மையைச் சொல்லுறன்...' அவள் அழுவதை நிறுத்தி ஜயாவின் முகத்தைப்பார்த்தாள்.

'உன்ற புருஷன் எங்கட ஊருமில்லை... எங்கட உறவு மில்லை... எங்கட வயலில் வேலைக்கு வந்ததிலை சம்மா பழக்கம் தான்...' எங்கோ உயர்த்தில் இருந்து தொப்பென்று தரையில் விழுந்து சிதறிப்போன மாதிரியான உணர்வு அவனை அழுத்தியது. அவள் அழுக்கூட முடியாதவளாய் அதிர்ந்து போய் அமர்ந்திருந்தாள். ஜயா சாப்பிட்டு முடிந்து மீண்டும் வயலுக்குப் போய் விட்டார். ஜயாவின் மணவி ஒய்வாக அமர்ந்திருந்திருந்தான்.

'எங்கையக்கா போறி யள்...? இடம் சொன்னாள்.

'ஏறுங்கோ...' குழந்தைகளை ஏற்றிவிட்டு தானும் ஏறி அமர்ந்து கொண்டாள். குழந்தைகள் பயத்தில் அவனை இறுக்பற்றிக்கொண்டிருந்தன.

'தென்னாந் தோப்பினாடாக அவள் நடந்து கொண்டிருந்தாள். பெண்குழந்தை தோளில் உறங்கி விட்டிருந்தது. எதிரே சீட்டுக்காற இராச சிலியக்கா வந்துகொண்டிருந்தார். அவவைக்கண்டதும் அவனுக்கு தொண்டைத்தன்னீர் வற்றிவிட்ட மாதிரி இருந்தது.

'இஞ்சு சித்திரா... உன்னடத்தான் போட்டு வாறன்... புருஷன் காறனும் விட்டிட்டுப் போட்டான்... நீ எங்கை திரியிராய்...?' அவற்ற சொந்தக்காற ரிட்ட போட்டு வாறன்...

'சொந்தக்காறாரோ... அவையிட்டை வாங்கி என்ற காசைத்தாவன் சீட்டெடுத்த ஆக்கஞ்சுக்கு நான் காசு குடுக்கிறேல்லையே...' எப்பிடியும் தருவன்... நாலைஞ்கு நான் பொறுங்கோ... 'ம்... நீ தருவாய்...' இராசகிளியக்கா விறு விறுவென்று போனா. அவனுக்கு நடக்க-முடியாமல்கால்கள் பின்னிக் கொண்டிருந்தன. குழந்தையை மறுதோனுக்கு மாற்றிக் கொண்டு நடந்தாள்.

'இரு முழுவதும் அவனுக்குத் தூக்கம் வரவில்லை. நேரத்தோடு எழுந்து சாத்திரியர் வீட்டுக்குப் போகவேண்டும் என்கின்ற தவிப்பு அவனை உல்படிக் கொண்டிருந்தது.

'அந்த ஜயா வீட்டில் அவன் மீது இரக்கப்பட்டுத் தந்திருந்த அரிசியை அவன் அப்படியே சாத்திரியாருக்கு காணிக்கை கொடுப்பதற்காக கட்டி வைத்திருந்தாள்.

'எங்கோதுரத்தில் சேவல் கூவியது. நேரம் பார்ப்பதற்கு அவளிடம் கடிகாரம் இல்லை. காதுகளைக் கூர்மையாக்கிக் கொண்டு ஏதாவது கோயில் மணி அடிக்கிறதா என்று பார்த்தாள். மூசி வீசும் காற்று எதையும் கூந்து வருவதாயில்லை.

'தீவரன்று அம்மாவின் நினைப்பு வந்தது. அம்மா ஒரு போதும் மணிக்கூடு பார்த்து எழுந்து போகவேண்டும் என்கின்ற தவிப்பு அவனை உல்படிக் கொண்டிருந்தது.

'காதலித்தவனை கலியானம் செய்ய நினைத்த ஒரு காரணத்துக்காக தன்னை ஒதுக்கிவைத்த அப்பரவையும் சுகோதர் களையும் அவள் வெறுத்தாள். அம்மா பாவும் என நினைத்துக் கொண்டாள்.

'இப்பதானே ராசாக்கு உன்கு புதினேழு வயது... படிச்சு... ஒருவேலை தேடி... ஆறுதலா செய்யலாம்... இப்பூண் சிரிக்கும்...' அம்மாவின் அறிவுரை அவனுக்கு பொருத்தமானதாக அப்போது தெரியவில்லை.

'புதினேழு வயதில் அவனுடன் ஒடிப்போய் இருபத்தொரு வயதில் மூன்று குழந்தைகளுக்கு தொயாக நிற்கும் தன்னை நெரந்து கொண்டாள். அவன் ஊரிலுள்ள வீசும் காற்று எழுந்து போராமல் எல்லோரையும் வெட்டியும், அடித்

## சுத்திரம் சுவஞ்சுமார்

துலைஞ்சிகிடும்... எனக்கு நம்பி க்கை இருக்கு...' அதன் பிறகு அவன் எதுவும் கதைக்கவில்லை.

'எங்கட கஸ்தத்துக்குள் வைற்ற வைற்ற தொட்டு அவன் சலித்துக்கூட கொண்டாள்.

'அப்பிடியெல்லாம் சொல் வாத... நான் ஒருக்கா ஊருக்குப் போயிட்டுவந்தா எங்கட கஷ்டம் கொண்டு வந்து தரட்டாம்...' அவன் அப்படியே உடன்டையை மூக்கு கொண்டு வந்து தரட்டாம்.

'அப்பிடியெல்லாம் சொல் வாத... நான் அவற்றை வைற்ற வைற்ற தொட்டு அவன் வந்து தரட்டாம்...' அவன் அப்படியே உடன்டையை மூக்கு கொண்டு வந்து தரட்டாம்.

'அவன் கிளிவிக் போன போது அவனுக்கு போதிய சத்திலை என்று கூறியிருக்கிறான். ஒருமுறை மாடு ஒன்று கொண்டு வருவதற்காக அவன் மூலமாக ஒன்று கொண்டு வருவதற்காக அவன் போய் அறுபத்து மூன்று நாட்கள் மூக்கு மேலாகவிட்டது. குழந்தைகளுக்குச்சரியானபசி.

'அவன் கிளிவிக் போன போது அவனுக்கு போதிய சத்திலை என்று கூறியிருக்கிறான். ஒருமுறை மாடு ஒன்று கொண்டு வருவதற்காக அவன் மூலமாக ஒன்று கொண்டு வருவதற்காக அவன் போய் அறுபத்து மூன்று நாட்கள் மூக்கு மேலாகவிட்டது. குழந்தைகளுக்குச்சரியானபசி.

'அவன் கிளிவிக் போன போது அவனுக்கு போதிய சத்திலை என்று கூறியிருக்கிறான். ஒருமுறை மாடு ஒன்று கொண்டு வருவதற்காக அவன் மூலமாக ஒன்று கொண்டு வருவதற்காக அவன் போய் அறுபத்து மூன்று நாட்கள் மூக்கு மேலாகவிட்டது. குழந்தைகளுக்குச்சரியானபசி.

'அவன் கிளிவிக் போன போ



## வாரம் ஒரு குறள்



உலகில் அஞ்ச வேண்டிய பொருட்கள் உள்ளன. அதே போல அஞ்ச வேண்டிய செயல்களும் உள்ளன. ஆனால் அஞ்சத் தேவையில்லாத பொருட்களுக்கெல்லாம் நாம் அஞ்சி அஞ்சிச் சாவை வரவழைக்கின்றோம் இது எந்த வகையில் நியாயமாகும். இந்த நிலை வளருமானால் நாம் மைக்ருபிய ஹிமைகளைக் கூடப் பெற்றுமுடியாத நிலை ஏற்படும். ஆகவே எல்லாவற்றிற்கும் அஞ்சி வாழப் பழகிக் கொள்ளாது அஞ்ச வேண்டியவற்றிற்கு மட்டும் அஞ்சி வாழப் பழகுதல் வேண்டும். அதுவே அறிவுடையவர்களுக்கும் அழகாகும். இதையே வள்ளுவார்,

“அஞ்சவது அஞ்சாமை பேதமை அஞ்சவது அஞ்சல் அஞ்சவார் தொழில்”

## பாசுகஸ்பி

கணவாய்க்கு மை பாதுகாப்பு  
பாம்புக்கு விசம் பாதுகாப்பு  
ஆமைக்கு அவயவங்களை உள்ளிழக்கும்  
தன்மை பாதுகாப்பு  
மாட்டுக்கு கொம்பு பாதுகாப்பு  
தேவீக்களுக்கு கொட்டும் கொடுக்குப்பாதுகாப்பு  
நண்டுக்கு பெட்டும் காவ்பாதுகாப்பு  
முள்ளம் பஸ்திக்கு சிலிக்கும் முட்கள் பாதுகாப்பு  
புலிக்கு பதுங்குதல் பாதுகாப்பு  
சிங்கத்திற்கு கூரிய நகங்கள், பற்கள் பாதுகாப்பு  
யானைக்கு தும்ரிக்கை பாதுகாப்பு  
மாத்திற்கு, தாவரங்களுக்கு முட்கள் பாதுகாப்பு  
பூமிக்கு ஒசோன் படலம் பாதுகாப்பு  
மூழும் எல்லா உயினங்களுக்கும் தாவரங்களுக்கும்  
இறைவன் பாதுகாப்பு

**மு. ரகுபாலன்**

01	02		05	
	08			12
14			19	
19			25	
			33	

**நு  
யை  
க்க  
ஞ  
ஷ்  
நு  
ப  
போ  
ட  
டி**

**24**

## இடமிருந்து வலம்

- சீமெந்த தொழிற்சாலை உள்ள இடம் இறுதிமூத்தை இழந்துள்ளது.
- கல்வித் தெய்வம்.
- பாம்புக்குப் பகை.
- திருமால் இறுதி எழுத்தை இழந்துள்ளது.
- திக்குறி குழம்பி உள்ளது.
- இல்லை என்பதற்கு எதிரானவை.
- குறுக்கெழுத்துப்போட்டி
- இல.22 இன் விடைகள்

## மேலிருந்து கீழ்

- மாலைக்கு எதிரானது.
- கேப்பதற்கு இனிமையானது குழம்பி உள்ளது.
- குரியன் தலைக்காக உள்ளது.
- துப்பும் குழம்பி உள்ளது.
- கல்லறை குழம்பி உள்ளது

**குறுக்கெழுத்துப்போட்டி**  
**இல.22 இன்**

**பார்ட்டாக்குரியவர்கள்.**

- இயசோன் தலைக்காக சோவகச்சேரி.
- யோ.யூட்வின்சன் தரம் -7 கிளி/இந்துக்கல்லூரி.
- வ. துசித்தா, இல.39 குருமன்காடு, வவுனியா.
- மா.தயாந்தி, பாவிந்கர், வவுனிக்குளம்.
- ப.ஜசி,கரியாலை நாகபடுவான், முங்காவில்.

## குறுக்கெழுத்துப்போட்டி இல.22

இன் பரிக்குரியவர்

க.சு.தா, தரம் -10,

கொக்குவாய்.அ.த.க.

பாடசாலை, புதுக்குடியிருப்பு

இளையவர்களே!

மேலுள்ள கட்டடத் தை

வெட்டி சரியான சொற்களை

இட்டு நிற்பி தங்கள் பெயர்

முகவரியை இணைத் து

அனுப்புங்கள்.

குறுக்கெழுத்துப்போட்டி இல.24

வேள்ளாநும்

சுறாதம்.

முதன்மைச்சாலை, கிளிநோச்சி.

## இனையாநாதம்

அது ஒரு அழகிய கிராமம். அக்கிராமத்தில் பல உயிர் களை எடுத்த வாறு வந்து கொண்டு இருந்தான் காலன். காலன் வரும் வழியில்

வாறு நிற்பதைக்கண்டு அனிலாரே ஏன் நடுங்குகிறாய் என்று கேட்டது. அதற்கு அனில் காலன் கணக்கின்படி எனது ஆயுள் முடிகிறதாம் வந்து கவனிக்கிறாராம் அது வரையும் என்ன இவ்விடத்தில் நிற்கட்டாம் என்று கேட்டது. அதைக் கவலைப்படாதே நான் உன்னை ஏழுகடல் தாண்டி ஏழுமலை தாண்டி அங்குள்ள ஒரு மரப்பொந்தில் வைத்துவிட்டு வருகிறேன்,

## வீதி

என்று விட்டு மிகவும் வேகமாக ஏழுகடலையும் ஏழுமலையையும் தாண்டி மரப் பொந்தினுள் வைத்துவிட்டு அடுத்த நிமிடம் தேவதை அனில் முன்பு நின்ற இடத்திற்கு வந்து. அப்போது காலன் மிகவும் வேகமாக வந்து எதையோ தேடியவாறு நின்றான். அங்கே தேவதை நிற்பதைக்காலன் கண்டுவிட்டு தேவதையே வீதியில் பழியைப் போட்டவாறு சென்றது.

## பு.நிருஞ்சன்

### நகைச்சுவை

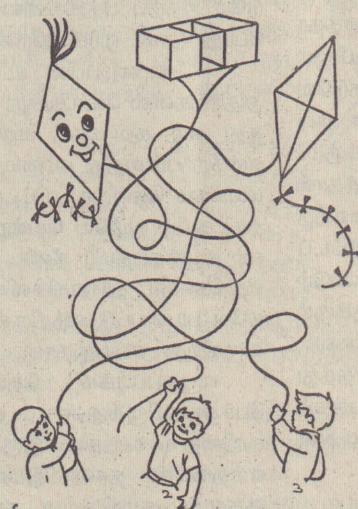
#### தமிழ் பொன்மிய மேம்பாடு நிறுவன்



‘அம் மா மாடு வாங்க லோன் கேட்டு வந் திருக் கிறீங் களே எப்பிடிக்கட்டுவீங்கள்?’

“முன்னைய மாடுக் கயிறு இருக்குது அதைப் போட்டுக் கட்டுவேனுங்க.”

## தெடிக்கண்டு பிடியுங்கள்



நடப்பட்டம் யாருடையது.

## பொது அறிவு

- உலகில் பெரிய விமானங்களையும் எது? கெனடி விமான நிலையம் (அமெரிக்காவிலுள்ளது)
- உலகின் பெரிய தீவு எது? கிரீன்லாந்து.
- உலகிலே மிகப்பெரிய கடல் எது? தென்சினக்கடல்.
- உலகில் மிகப்பெரிய துறைமுகம் எது? நியூயோர்க் (அமெரிக்காவிலுள்ளது)
- உலக அன்னையர் தினம் எப்போது கொண்டாடப்படுகிறது? மே.10
- உலக தந்தையர் தினம் எப்போது கொண்டாடப்படுகிறது? மூன்.20
- உலக வங்கி எத்தனையாம் ஆண்டு ஆரம்பிக்கப்பட்டது? 1945ஆம் ஆண்டு.
- உலகின் பெரிய மீன் பண்ணைகள் எத்தனை? அவை எவ்வை? நான்கு பண்ணைகள்.

- வடகீழ் பசுபிக் மீன் பண்ணை,
- வடமேல் பசுபிக் மீன் பண்ணை,
- வடமேல் அத்திலாந்திக் மீன் பண்ணை,
- வடகீழ் அத்திலாந்திக் மீன் பண்ணை.

ஜெயூரன்,  
மு/விசுவாமா.ம.வி

## வீந்கான விளக்கம் கப்பலின் வேகம் எவ்வாறு அளக்கப்படுகிறது

கப்பல் செல்லும் வேகத்தை ‘நோட்’(Knot) என்னும் கடல் துறை நீட்டலனவையால் அளக்கிறார்கள். ஒரு ‘நோட்’ என்பது ஏறத்தாழ 18மீ. ஜகும் பழங்காலத்தில் மாலுமிகங்குக்குக் கப்பலின் வேகத்தையளக்கக் கருவிகள் இல்லை. அவர்கள் இதற்குப் பெரிய கட்டடயைப் பயன்படுத்தினர்.

ஒரு பொய் கட்டடயை நீளமான கயிற்றால் கட்டட, கயிற்றின் மறுமுனையைக் கப்பலில் கட்டினார். கப்பல் செல்லும் போது மரக்கட்டடயை நீரில் போட்டு, ஒரு குறிப்பிட்ட நோத்தைப் பெற்று வைத்துத் தூரத்தைக் கணக்கட்டனர். பீன்னர் நீளமான கயிற்றில், சமதாரங்களில் முடிச்களைப் (Knots) போட்டு, எத்தனை முடிச்கள் நீரில் இறங்கின்றன என்கைத்துப் பார்த்து தூரத்தையும், எடுத்துக் கொள்ளும் நேரத்தையும் வைத்து வேகத்தைக் கண்டறிந்தன். இதனால் முடிச்கள் அல்லது நொட் என்பது மணிக்கு எவ்வளவு வேகம் என்பதைக் கணக்கிடும் அலுக ஆயிற்ற.

இப்பொழுது, வேகத்தைக் கணக்கீட்ட, அறிவியல் தொழில் நூட்பம் வாய்ந்த கருவிகள் பயன்படுகின்றன. கடலின் தூரத்தை இப்பொழுதும் ‘நோட்’ அளவு எண்ணிக்கையில் கற்பிடுகின்றன.



# நயினாதீவு ஸ்ரீ நாகபூசணி அமுதசுரபி அன்னதான சபை (வரைவள்ளது)

ஆரம்பம்-1960

## விசேட அறிவித்தல்



**"Amuthasurabhi"**  
A/c No. 1247985001  
Commercial Bank  
180/1/31, People's park,  
Shopping Complex,  
Colombo-11.

முக்கிய குறிப்பு- கிவ்வாண்டு அமுதசுரபி புதிய மண்டபத்தில் கிந்து அறிநெறப் பாடசாலையும்  
கிந்து கலாச்சார நூலகமும் 18.03.2003 கில் ஆரம்பிக்கப்பட்டுத் தொடர்ந்து கிடம்பெற்று வருகின்றது.

### தொடர்புகளுக்கு:-

த.சிவானந்தன்  
தலைவர்  
“சாஸ்தாஹ்”  
133.5 ஆறு குறுக்குத் தெரு.  
கொழும்பு-11  
தொ.போ: 094-1-438991, 384757

மன்றங்கிற பிறந்தார் பெறும் பயன் அண்ணலார்  
அயார் தமை அமுது செய்வித்தல்

—நன்றி—

கு.சாந்தலிங்கம்  
செயலாளர்  
அமுதசுரபி மண்டபம்  
நயினாதீவு-02

கு.சிறிஸ்காந்தராசா  
பொருளாளர்  
மிக்மிலன புத்தகசாலை  
195,Olcott Mawatha,  
Colombo-11  
T.P.449565

(F-7967)

## உங்கள் வாகனங்களை சாயான முறையில் சேர்வீஸ் செய்து **நூட்டோ** வாகன சுத்திகாப்பு இயந்திர சாதனங்கள்

நீண்டகால பாவனைக்குரியவை தர உத்தரவாதம் கொண்டது

### “ELGI”பாரம் தூக்கிகள் (HYDROSTATIC HOIST)

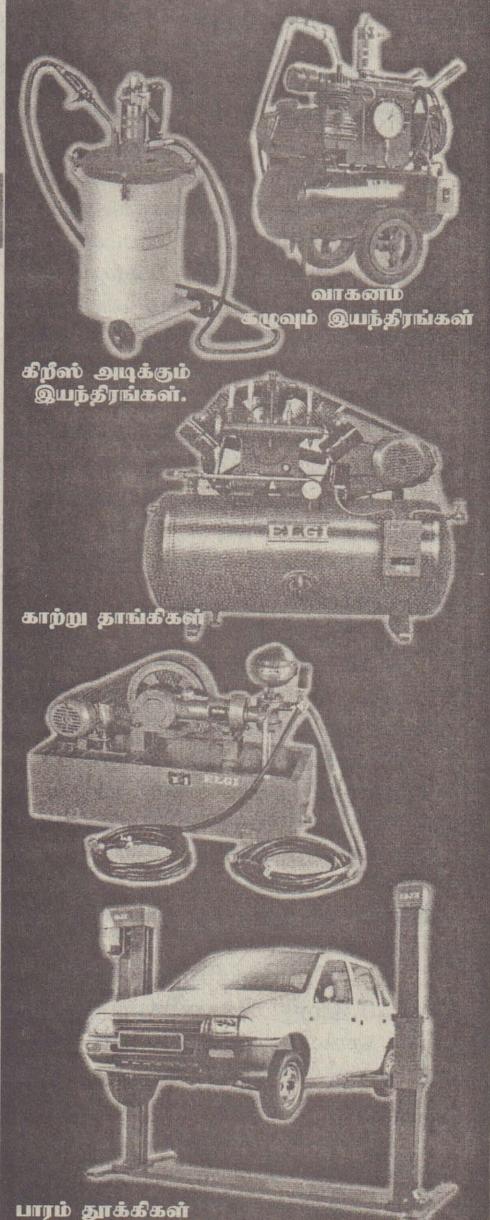
4 நூன் - 4,000 Kg  
8 நூன் - 8,000 Kg  
16 நூன் - 16,000 Kg

### வாகனம் கழுவும் இயந்திரங்கள் (VEHICLE WASHING PUMPS)

### காற்று தாங்கிகள் (AIR COMPRESSORS)

500 Lit  
420 Lit  
300 Lit

### கிரீஸ் அடிக்கும் இயந்திரங்கள். (GRBASE PUMPS)



### இவை தவிர:-

- திரும்பு சக்கர வாகனங்களுக்கான (மோட்டார் சைக்கிள்) தனியான பாரம் தூக்கிகள்
  - மூன்று சக்கர வாகனங்களுக்கான (நூட்டோ) தனியான பாரம் தூக்கிகள்.
  - உலகத் தரம் வாய்ந்த உறுதியான ELGI சுத்திகாப்பு சாதனங்களின்
  - உதவியுடன் உங்கள் வாகனங்களை இலகுவாக சேர்வீஸ் செய்யுங்கள்.
  - ★ 75 வருடகால வாரியியல் அனுபவத்துடன் கூடிய விற்பனைக்கு விஸ்தேவை.
  - ★ தாராள உதிரிப்பாகங்களின் கிடைப்பனவு
  - ★ உத்தரவாதத்துடன் கூடிய சேவை
- சகல விதமான கட்டட நிர்மாண வேலைகளும் எம்மால் மேற்கொள்ளப்படும்.
- (இலங்கையில் Mi-1 தரத்தில் உள்ள ஒரேவாரு தமிழ் நிறுவனம்)

### விபரங்களுக்கு

நீங்கள் நம்பிக்கையுடன் நாட்டிலெண்டிய ஒரை திட்டம்

## சாமுவேல் சன்ஸ் ஓன் கம்பனி லிமிடெட்

412, 414, ஆஸ்பத்திரி வீதிபஸ்ரீதையை முன்பாக  
யாழில்பாணம்

தொகைபேசி-  
021-222665











தமிழர் புனர்வாழ்வுக்கழகத்தின் மனித நேய கண்ணிலவடியகற்றும் பிரிவின் புதிய அணி ஓன்று கடந்த வாரம் பயிற்சி முடித்து வெளியேறியுள்ளது. 39 பேர் கொண்ட இப்புதிய அணிக்கான பயிற்சி பறந்தனில் ஒட்டம்பெற்றுள்ளது.



கடந்த ஞாயிற்றுக்கிழமை கிளிநோச்சி நகரில் ஆரம்பித்த திருக்குறள் மாநாட்டின் இரண்டாம் நாள் நிறைவு நிகழ்வின் ஒட்டம்பெற்ற ஊர்வலக்காட்சிகள். ஒம் மாநாட்டு இறுதி நிகழ்வு கிளிநோச்சி மகாவித்தியாவயத்தில் ஒட்டம்பெற்றது.

## உங்கள் வெள்ளூருக்கில்

திடுக்கோட்டை ஸ்ரீ வெள்ளூருக்கில்

**ப்ரஸ்திலிஸ் கிரிவு**

தூர்க்கை

அடுக்கு வாரம்முதல் வெள்வருக்கின்றது

கிளிநோச்சி நகரிற்கு அண்மையிலவைமந்துள்ள பிரதான பாலம் ஒன்றின் நிலையே இரு. அதிகம் போக்குவரத்திற்கு பயன்படும் இப்பாலம் இரண்டு தென்னங்குறிகளினாலே இணைந்திருக்கிறது. தற்போது இது திருத்தப்பட்டு வருகிறது.

## வெள்ளூருக்கில் வெள்ளூருக்கில் வெள்ளூருக்கில்

	கறுப்பு	வெள்ளை	வர்ணம்
1 பக்கம்	12000/-	20000/-	
அரைப்பக்கம்	6000/-	10000/-	
கால் பக்கம்	3000/-	5000/-	
ஓரு கொலம் 1cm	60/-	100/-	

## வெள்ளிநாதத்திற்கு

இலங்கை எங்கிலும் பெற

வெள்ளிநாதத்தின் சந்தாதாரராகுங்கள்

ஆண்சூச்சந்தா 750/-

அரையாண்சூச்சந்தா 400/-

தபால் மூலம் எல்லா

இடங்களிற்கும் அனுப்பி வைக்கப்படும்.

# Sanshigaa

JEWEL HOUSE

சுன்சிகா நகையகம்

ஸ்ரீ சித்ரா பிளேனிலிங்

சீற்யவர் முதல் பெரியோர் வரை யாவரும் விரும்பி அணியும் தங்க ஆபரணங்களைப் பெற்றுக்கொள்ள நீங்கள் நாடவேண்டிய ஸ்தாபனம்.

14, BAZAAR STREET,  
VAVUNIYA  
TEL: 024-24028

மாழ் கலைஞர் நகையகம்  
124, செடியார் தெரு,  
கொழும்பு - 11